

36-1

淡江大學 106 學年度日間部轉學生招生考試試題

3-36

系別：日本語文學系三年級

科目：中級日語及語法

考試日期：7月21日(星期五) 第1節

本試題共 **七** 大題， **二** 頁

*請依序作答，題號標示清楚，未作答的題目亦要標示題號。

一、請將下列語彙抄題後，標注其日文讀音的「振り仮名」。(1×20=20分)

- ①現代小説、②文豪、③擬態語、④文法解釈、⑤文明発展、⑥歴史的終焉、⑦仏教思想、⑧尊王攘夷、⑨明治維新、⑩富国強兵、
⑪学力低下、⑫共謀罪、⑬内定式、⑭週休二日、⑮下流老人、⑯二世代住宅、⑰国際関係、⑱平和維持、⑲金融緩和、⑳為替相場。

二、外来語的中日互譯(1×10=10分。不用抄題)

- ①オノマトペ：()。②デモクラシー：()。③エコシステム：()。④アイデンティティー：()
⑤アベノミクス：()。⑥目標、対象：()。⑦経済動物：()。⑧生活品質：()
⑨技能：()。⑩双語能力：()。

三、諺・慣用句的選擇題(1×10=10分)

- 1、「四面楚歌」の読み方は次のどれなのか。
() <①しめんそか、②しめんそくか、③よめんそうか、④よんめんそか、⑤よんめんそうた>
- 2、「竜頭蛇尾」の読み方は次のどれなのか。
() <①りゅうとうじゃび、②りゅうとうだび、③りゅうとうだつび、④りゅうどうじゃお、⑤りゅうとうだつお>
- 3、「弁慶の泣き所」とは、人体のどの部分を指すのか。
() <①頭、②目、③脛、④腹、⑤胸>
- 4、「犯人の手がかりがなく、事件が(?)入りになった」。
() <①迷路、②冥界、③洞窟、④迷宮、⑤油地獄>
- 5、「私は甘党だから、甘い物には(?)がない」。
() <①心、②気、③口、④手、⑤目>
- 6、「どんな人でも、良い着物を着て、うわべを飾れば、立派に見える」という意味の諺は「(?)にも衣装」という。
() <①乞食、②迷子、③飛脚、④浮浪者、⑤馬子>
- 7、「何事をして、(?)の美を飾ることが大事だ」。
() <①生け花、②雛壇、③茶室、④有終、⑤幽玄>
- 8、「親に死なれて、幼い子供たちが(?)に迷う」。
() <①路頭、②街頭、③途方、④岐路、⑤進路>
- 9、「東京地検特捜部は政府官僚の汚職事件に(?)を入れ始めた」。
() <①手先、②メス、③ナイフ、④横やり、⑤針>
- 10、「大風が吹けば(?)が喜ぶ」
() <①桶屋、②八百屋、③肉屋、④寿司屋、⑤風呂屋>

四、文法・文型的選擇題(1×10=10分)

- 1、「お金持ちの老人がなくなり、遺産相続を(?)、その一族が裁判を起こし、争ってやまない状態だ」。
() <①回って、②巡って、③駆け回って、④通じ合って、⑤貫いて>
- 2、「庭が広い(?)、全然手入れしていないので、荒れてしまった」。
() <①ことの、②ものの、③なら、④ならでは、⑤なくして>

70-2

淡江大學 106 學年度日間部轉學生招生考試試題

系別：日本語文學系三年級

科目：中級日語及語法

考試日期：7月21日(星期五) 第1節

本試題共 **七** 大題， **二** 頁

- 3、「たとえどんなに(?)、目的を達成するまで諦めない」。
() <①苦しけれど、②苦しいほど、③苦しかろうと、④苦しかったと、⑤苦しかったりも>
- 4、「君のやっていることは、危険(?)遊びだ」。
() <①極まる、②極める、③極まりない、④極めない、⑤究極でない>
- 5、「欠点(?)の人間にも、どこかいいところがあるはずだ」。
() <①まみれ、②つみれ、③つくし、④なだれ、⑤だらけ>
- 6、「この料理には、和食(?)の心遣いがある」。
() <①ながら、②なにしろ、③抜きでは、④ならでは、⑤なしには>
- 7、「競技場に(?)ばかりの観客が集まった」。
() <①溢れ、②溢れん、③溢れる、④溢れている、⑤溢れそうな>
- 8、「若い人(?)、新しい情報に敏感です」。
() <①ほど、②けれど、③ながら、④といえども、⑤されど>
- 9、「化粧品会社はテレビや雑誌を(?)新しい商品の宣伝をする」。
() <①通って、②透いて、③貫いて、④通じて、⑤過ぎて>
- 10、「家庭の事情で退学を余儀なく(?)」。
() <①した、②してしまった、③された、④させた、⑤されになった>

五、日翻中 (第1~3題各5分、第4題10分。共25分)

- 1、働く外国人を街で多く目にするようになりました。少子化や景気の回復を背景に、年々増えています。日本の経済発展に繋がる「高度人材」は積極的に受け入れるが、単純労働は表向き認めない、というのが政府の姿勢です。
(中譯)：
- 2、この20年ほど、食の安全をめぐる問題が頻発した。消費者は食のリスクとどう向き合えばいいのか。食育に長く携わる専門家は「自然からのしっぺ返し。今後も効率優先の食料生産を続けていたら、またつげが回ってくるかもしれない」と危惧する。
(中譯)：
- 3、インターネット通販のあまりの普及によりヤマト運輸の現場が疲弊していると報道された。ヤマトの労組は春闘で、賃上げでなく、荷物減らしの異例の要求を提出した。人手不足も背景にあるようで、「このままいくと、日本の物流はパンクしかねない」との労組関係者の言葉が重い。
(中譯)：
- 4、文科省は教員養成系や人文社会系の学部と大学院について廃止や転換を検討するよう全国の国立大学に通知した。文系を「狙い撃ち」にした理由について、担当者は専門分野が細かく分かれた人文社会学部の「たこつぼ化」を挙げる。社会で必要な課題解決力とコミュニケーション力を身につける教育や、地域の就職先など学生の将来を見据えた教育が不十分だという。ただ、日本学術会議が「人文・社会科学の軽視は大学教育全体を底の浅いものにしかねない」との反対声明を出したなど、現場の反発も強まっていた。
(中譯)：

六、中翻日 (5分)

- 1、日文中有三種語彙，第一種是「和語」、其他兩種是「漢語」與「外来語」。「和語」之所以能打動人心，因為它是在日本的地理風土環境下所孕育出來的詞彙。

七、作文 (20分)

(題目)：「最近の新聞を読んで」 (國際、日本、國內的新聞報導皆可。無字數制限。)